



---

Streamline Personenwagen

**36573**

Sicherheitshinweise	4
Allgemeine Hinweise	4
Bedienung	4
Innenbeleuchtung (alle Wagen) und seitliche Schlussleuchten (Aussichtswagen "Observation"):4	
Stirnlampe und Drumhead (nur Aussichtswagen "Observation"):	4
Bilder	10
Ersatzteile	11

Safety Notes	5
General Notes	5
Operation	5
Replacing the light bulbs	5
Interior lights (all cars) and marker lights (Observation Car):	5
Rear light and drumhead (Observation Car only):	5
Figures	10
Spare parts	11

Remarques sur la sécurité	6
Informations générales	6
Commande	6
Remplacement des lampes à incandescence	
Eclairage intérieur (toutes les voitures) et feux arrières latéraux (voiture panoramique «observation») :	6
Lampe frontale arrière et drumhead (seulement pour la voiture panoramique «observation») :	6
Images	10
Pièces de rechange	11

Aviso de seguridad	8
Informaciones generales	8
Azionamento	8
Sostituzione delle lampadine	8
Illuminazione interna (tutte le carrozze) e fanali di coda laterali (carrozza panoramica "Observation"):	8
Fanale di testa e "Drumhead" (solo carrozza panoramica "Observation"):	8
Figuras	10
Recambios	11

Veiligheidsvoorschriften	7
Algemene informatie	7
Bediening	7
Vervangen van de gloeilampen	7
Binnenverlichting (alle rijtuigen) en sluitlichten (Uitzichrijtuig "Observation"):	7
Frontlamp en Drumhead (alleen uitzichrijtuig "Observation"):	7
Afbeeldingen	10
Onderdelen	11

Avvertenze per la sicurezza	9
Avvertenze generali	9
Azionamento	9
Sostituzione delle lampadine	9
Illuminazione interna (tutte le carrozze) e fanali di coda laterali (carrozza panoramica "Observation"):	9
Fanale di testa e "Drumhead" (solo carrozza panoramica "Observation"):	9
Figures	10
Pezzi di ricambio	11

## **Sicherheitshinweise**

- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.

## **Allgemeine Hinweise**

- Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes und muss deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Entsorgung: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## **Bedienung**

Unter dem Wagen befindet sich ein "Ein/Aus"-Schalter für die Innenbeleuchtung.

## **Austauschen der Glühlampen**

### **Innenbeleuchtung (alle Wagen) und seitliche Schlussleuchten (Aussichtswagen "Observation"):**

- Entfernen Sie die drei oder vier Schrauben an den Stirnseiten des Wagens.
- Nehmen Sie das Dach vom Wagen ab.
- Ziehen Sie die Stromkabel ab.
- Tauschen Sie die Glühlampe aus.
- Bauen Sie das Modell wieder zusammen. Drücken Sie das Dach beim Zusammenbau fest auf den Wagenkörper.

### **Stirnlampe und Drumhead**

#### **(nur Aussichtswagen "Observation"):**

- Entfernen Sie den Ring außen am Laternenglas.
- Hebeln Sie vorsichtig das Glas von der Laterne.
- Ziehen Sie mit einer Pinzette die eingesteckte Glühlampe aus der Fassung.
- Setzen Sie eine neue Glühlampe ein.
- Bauen Sie das Modell wieder zusammen.

### **Safety Notes**

- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.

### **General Notes**

- The operating instructions are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Disposing: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

### **Operation**

On the bottom of the car, there is an On/Off switch for the interior lights.

### **Replacing the light bulbs**

#### **Interior lights (all cars) and marker lights (Observation Car):**

- Remove the three or four screws on the ends of the car.
- Pull the roof off the car body.
- Disconnect the wiring cables.
- Remove and replace the light bulb.
- Reassemble. When replacing the roof, press the roof firmly onto the car body.

#### **Rear light and drumhead (Observation Car only):**

- Remove the ring around the lantern lens.
- Carefully pry the lens away from the lantern.
- Using tweezers, remove and replace the bulb.
- Reassemble.

## Remarques sur la sécurité

**ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.

## Informations générales

- La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; elle doit donc être conservée et, le cas échéant, transmise avec le produit.
- Elimination : [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Commande

Un disjoncteur à deux positions pour l'éclairage intérieur se trouve sous la voiture.

## Remplacement des lampes à incandescence Eclairage intérieur (toutes les voitures) et feux arrières latéraux (voiture panoramique «observation») :

- Retirez les trois ou quatre vis à l'avant de la voiture.
- Enlevez le toit de la voiture.
- Débranchez le câble d'alimentation
- Remplacez les ampoules.
- Remontez le modèle. Assemblez le toit sur la voiture par une forte pression.

## Lampe frontale arrière et drumhead (seulement pour la voiture panoramique «observation») :

- Retirez l'anneau à l'extérieur du verre de la lanterne.
- Retirez le verre de la lanterne avec précaution.
- Retirez l'ampoule de la douille à l'aide d'une pincette.
- Remontez le modèle réduit.

## **Veiligheidsvoorschriften**

**OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.

### **Algemene informatie**

- De gebruiksaanwijzing is een essentieel onderdeel van het product en dient daarom bewaard te worden en bij het overdragen van het product meegegeven te worden.
- Afdanken: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

### **Bediening**

Onder het rijtuig bevindt zich een “aan/uit” schakelaar voor de binnenverlichting.

## **Vervangen van de gloeilampen**

### **Binnenverlichting (alle rijtuigen) en sluitlichten (Uitzichrijtuig “Observation”):**

- Verwijder de drie of vier schroeven aan de kopkanten van het rijtuig.
- Neem het dak van het rijtuig.
- Trek de stroomkabel er af
- Vervang de gloeilampen
- Zet het model weer in elkaar. Druk het dak bij het in elkaar zetten vast op de rijtuigbak.

### **Frontlamp en Drumhead (alleen uitzichrijtuig “Observation”):**

- Verwijder de ring aan de buitenzijde van het lantaarnglas.
- Wip voorzichtig het glas uit de lantaarn.
- Trek met een pincet de defecte gloeilamp uit de fitting.
- Plaats de nieuwe gloeilamp.
- Zet het model weer in elkaar.

## **Aviso de seguridad**

**¡ATENCIÓN!** Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función.

## **Informaciones generales**

- Las instrucciones de empleo forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben conservarse y entregarse al nuevo usuario, si se transmite el producto a otra persona.
- Eliminación: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## **Manejo**

En los bajos del coche hay un interruptor de „encendido/apagado“ para la iluminación interior.

## **Sustitución de las lámparas de incandescencia**

### **Iluminación interior (todos los coches) y pilotos de cola laterales (Coche panorámico “Observation“):**

- Extraiga los tres o cuatro tornillos de los testeros del coche.
- Desmantele el techo del coche.
- Retire el cable de corriente.
- Sustituya la lámpara de incandescencia.
- Reensamble el modelo en miniatura. En el ensamblaje, coloque el techo a presión firmemente sobre el cuerpo del coche.

### **Lámpara delantera y drumhead**

#### **(solo coche panorámico „Observation“):**

- Retire el anillo exterior del vidrio del farol.
- Retire con cuidado el vidrio del farol apalancándolo.
- Extraiga del portalámparas con unas pinzas la lámpara de incandescencia enchufada.
- Coloque una lámpara de incandescencia nueva.
- Reensamble el modelo en miniatura.



## **Avvertenze per la sicurezza**

**AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.

## **Avvertenze generali**

- Le istruzioni di impiego costituiscono parte integrante del prodotto e devono pertanto venire conservate, nonché consegnate insieme in caso di cessione del prodotto ad altri.
- Smaltimento: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## **Azionamento**

Sotto la carrozza si trova un commutatore “Acceso/Spento” per l’illuminazione interna.

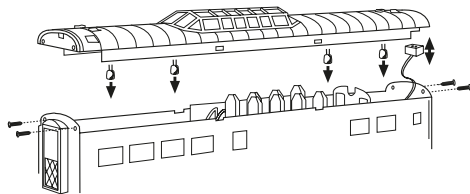
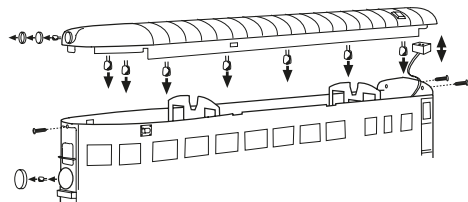
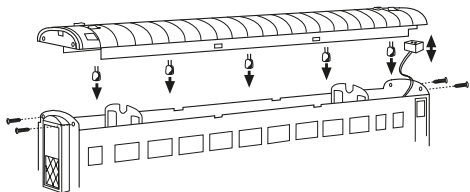
## **Sostituzione delle lampadine**

### **Illuminazione interna (tutte le carrozze) e fanali di coda laterali (carrozza panoramica “Observation”):**

- Rimuovete le tre o quattro viti sulle pareti di testa della carrozza.
- Rimuovete il tetto dalla carrozza.
- Tirate fuori il cavetto della corrente.
- Sostituite la lampadina.
- Rimontate di nuovo tale modello. Durante il montaggio premete il tetto fissandolo sul corpo della carrozza.

### **Fanale di testa e “Drumhead” (solo carrozza panoramica “Observation”):**

- Rimuovete l’anello all’esterno sul vetro del fanale.
- Sollevate con cautela il vetro dal fanale.
- Con una pinzetta estraete dallo zoccolo la lampadina innestata.
- Innestate una lampadina nuova.
- Assemblate nuovamente il modello.



Kupplungssatz	E130 547
Beilagscheibe 9 mm	E124 208
Schraube 2,2 x 6,5	E124 010
Schraube 3,0 x 6,5	E124 014
Schraube 3,0 x 9,5	E124 197
Schraube 2,2 x 9,5	E124 206
Schraube 2,2 x 4,5	E129 265
Faltenbalg	E125 998
Fahrersitz	E130 794
Lagerplatten	E185 045
Drehgestell o. Haken	E277 746
Drehgestell m. Haken	E277 747
Kupplung	E171 327
Metall-Scheibenradsatz	67 419
Kugellager-Radsatz	67 403

Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Straße 55 - 57  
73033 Göppingen  
Germany  
[www.lgb.de](http://www.lgb.de)



  
[www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

277868/0519/Sm1Ef  
Änderungen vorbehalten  
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH